

北京市绿色印刷工程——优秀少儿读物绿色印刷示范项目



无敌钥匙奶奶☆

钥匙奶奶的漫画教室

[日] 手岛悠介 著 [日] 冈本飒子 插图 郑争京 译



人民东方出版传媒
People's Oriental Publishing & Media
 东方出版社
The Oriental Press



无敌铜匙奶奶☆

钥匙奶奶的漫画教室

〔日〕手岛悠介 著 〔日〕冈本飒子 插图 郑争京 译



人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media



东方出版社

The Oriental Press

图书在版编目(CIP)数据

无敌钥匙奶奶. 钥匙奶奶的漫画教室 / (日) 手岛悠介 著; 郑争京 译. —北京: 东方出版社, 2013.10
(小桔灯成长阅读)
ISBN 978-7-5060-6923-6

I. ①无… II. ①手… ②郑… III. ①童话—日本—现代 IV. ①I313.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第237158号

KAGIBÂSAN NO MANGA KYÔSHITSU
Text copyright © 1989 by Yusuke TESHIMA
Illustrations copyright © 1989 by Satsuko OKAMOTO
First published in 1989 in Japan by IWASAKI Publishing Co., Ltd.
Simplified Chinese translation rights arranged with IWASAKI Publishing Co., Ltd.
through Japan Foreign-Rights Centre/ Bardon-Chinese Media Agency

本书中文简体字版权由博达著作权代理有限公司代理
中文简体字版专有权属东方出版社
著作权合同登记号 图字: 01-2013-6762 号

无敌钥匙奶奶. 钥匙奶奶的漫画教室

(WUDI YAOSHI NAINAI. YAOSHI NAINAI DE MANHUA JIAOSHI)

作 者: [日] 手岛悠介
插 图: [日] 冈本飒子
译 者: 郑争京
责任编辑: 张 欢
出 版: 东方出版社
发 行: 人民东方出版传媒有限公司
地 址: 北京市东城区朝阳门内大街166号
邮政编码: 100706
印 刷: 北京京都六环印刷厂
版 次: 2014年1月第1版
印 次: 2014年1月第1次印刷
印 数: 1—8 000册
开 本: 787毫米×1092毫米 1/24
印 张: 3.75
字 数: 53千字
书 号: ISBN 978-7-5060-6923-6
定 价: 19.80元
发行电话: (010) 65210056 65210060 65210062 65210063

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 65210012



无敌钥匙奶奶☆

钥匙奶奶的漫画教室

〔日〕手岛悠介 著 〔日〕冈本飒子 插图 郑争京 译



人民东方出版传媒

People's Oriental Publishing & Media



东方出版社

The Oriental Press

选择绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

您手中的这本书已入选北京市优秀少儿读物绿色印刷示范项目。它采用绿色印刷标准印制，在它的封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家有关标准（HJ2503-2011），绿色印刷选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

北京市优秀少儿读物绿色印刷示范项目，是北京市新闻出版局组织开展的重要公益性文化服务项目，也是北京市绿色印刷工程的主要组成部分，目的是宣传绿色印刷理念，普及绿色印刷知识，为广大少年儿童提供更加健康安全读物。

北京市绿色印刷工程

目录



qí guài de guǎng gào

奇怪的广告

4



wǒ néng qù mǎn huà jiào shì la

我能去漫画教室啦

19



qí duō duō lǎo shī

奇多多老师

23



shèng zǐ

tián tián quān

《圣子 vs 甜甜圈》

37



rén fàn zi

“人贩子”

53



dá mǔ cān tīng

达姆餐厅

64



zài jiàn

yào shi nǎi nai

再见，钥匙奶奶

82

hòu jì

后记

88



qí guài de guǎng gào 奇怪的广告

wǒ jiào xiǎo xīng wǒ shì yí gè fēi cháng zì lì de zì jǐ dài yào
我叫小星。我是一个非常自立的自己带钥
shi huí jiā de hái zǐ wǒ hái yǒu yí gè biǎo mèi jiào shèng zǐ tā gēn
匙回家的孩子。我还有一个表妹叫圣子，她跟
wǒ yí yàng dà wǒ men zài tóng yí gè xué xiào shàng xué guān yú tā
我一样大，我们在同一个学校上学。关于她
de shì wǒ yǐ hòu zài gào su nǐ
的事，我以后再告诉你。

wèi shén me wǒ shuō zì jǐ shì yí gè fēi cháng zì lì de zì jǐ dài
为什么我说自己是一个非常自立的自己带
yào shi huí jiā de hái zǐ ne yīn wèi wǒ bà ba dān shēn fù rèn qù le
钥匙回家的孩子呢？因为我爸爸单身赴任去了
míng gǔ wū wǒ mā ma yě yǒu tā zì jǐ de gōng zuò píng shí tā men
名古屋，我妈妈也有她自己的工作，平时他们
dōu bú zài jiā  。děng yí děng nǐ zhī dào shén me jiào dān shēn fù rèn
都不在家。等一等，你知道什么叫单身赴任
ma jiù shì wèi le gōng sī de xū yào lí kāi jiā rén dú zì qù bié de
吗？就是为了公司的需要，离开家人独自去别的
dì fāng gōng zuò hē hē zhēn pèi fú bà ba bà ba zhēn liǎo bu qǐ
地方工作。呵呵，真佩服爸爸，爸爸真了不起！

bú guò tā hǎo xiàng yě hěn kě lián shì xiǎng yí xià mā ma
不过，他好像也很可怜。试想一下，妈妈
hé wǒ dōu bú zài tā shēn biān tā wǎn shàng yí gè rén huí dào nà ge bīng
和我都不在他身边，他晚上一个人回到那个冰



lěng de gōng yù yí gè rén gū líng líng de xǐ yī zuò fàn ér qiě
冷的公寓，一个人孤零零地洗衣做饭……而且

tā yě bù dé bù suí shēn dài zhe yào shi ! hēi hēi suǒ yǐ bà ba cái
他也不得不随身带着钥匙！嘿嘿，所以爸爸才

shì rú jiǎ bāo huàn de zì jǐ dài yào shi  huí jiā de zì lì hái zǐ!
是如假包换的自己带钥匙回家的自立孩子！

ò bù zì lì lǎo bà
哦，不，自立老爸！

yǒu yì tiān wǒ hé màn huà mí luó bo tóu fàng xué hòu yì qǐ huí
有一天，我和漫画迷萝卜头放学后一起回

jiā kàn dào yǒu gēn diàn xiàn gān shàng tiē zhe zhè yàng yì zé qí guài de
家，看到有根电线杆上贴着这样一则奇怪的

guǎng gào

广告：

nǐ yě néng zuò màn huà jiā

你也能做漫画家！

wǒ men bú dàn jiāo màn huà hái jiāo gōng kè
我们不但教漫画，还教功课！



yào shi nǚ nai de màn huà jiào shì
钥匙奶奶的漫画教室

màn huà jiā qí duō duō
漫画家 奇多多

měi zhōu sān cì xīng qī yī èr sān
每周三次 星期一·二·三

nán tǐng èr sān tóng huà miàn bāo fāng qián
南町二三童话面包坊前



luó bo tóu
萝卜头

zhè xià xīng fèn le
这下兴奋了：

nǐ kàn nǐ kàn
“你看你看！”

tā shàng miàn xiě
它上面写

zhe nǐ yě néng
着‘你也能

zuò màn huà jiā
做漫画家’！

nǐ shuō zhè shì zhēn
你说这是真

de ma
的吗？”

zhè ge wǒ wāi zhe nǎo dai zài xīn lǐ zuó mo le yí huì er
“这个……”我歪着脑袋，在心里琢磨了一会儿。

yào shì nǎi nai bù kě néng kāi zhè zhǒng xué xí bān ba
“钥匙奶奶不可能开这种学习班吧！”

kě shì zhè ge luó bo tóu suī rán wéi rén bǐ jiào xiǎo xīn jǐn shèn
可是这个萝卜头，虽然为人比较小心谨慎，

què shì gè shí zú de jí xìng zi tā zhēng biàn dào
却是个十足的急性子，他争辩道：

lǎo shī yòu bú shì yào shì nǎi nai bú shì xiě zhe qí duō
“老师又不是钥匙奶奶！不是写着奇多

duo ma
多吗？”

yě shì bú guò yǐ qián hái zhēn méi tīng shuō guò yǒu zhè zhǒng xué
“也是。不过以前还真没听说过有这种学

xí bān jìng rán jiāo mǎn huà shuō dào zhè ge miàn bāo fāng wǒ men hǎo
习班，竟然教漫画！说到这个面包坊，我们好
xiàng hái zài tā jiā de zì dòng fān mài jī shàng mǎi guò yǐn liào ne
像还在他家的自动贩卖机上买过饮料呢。”

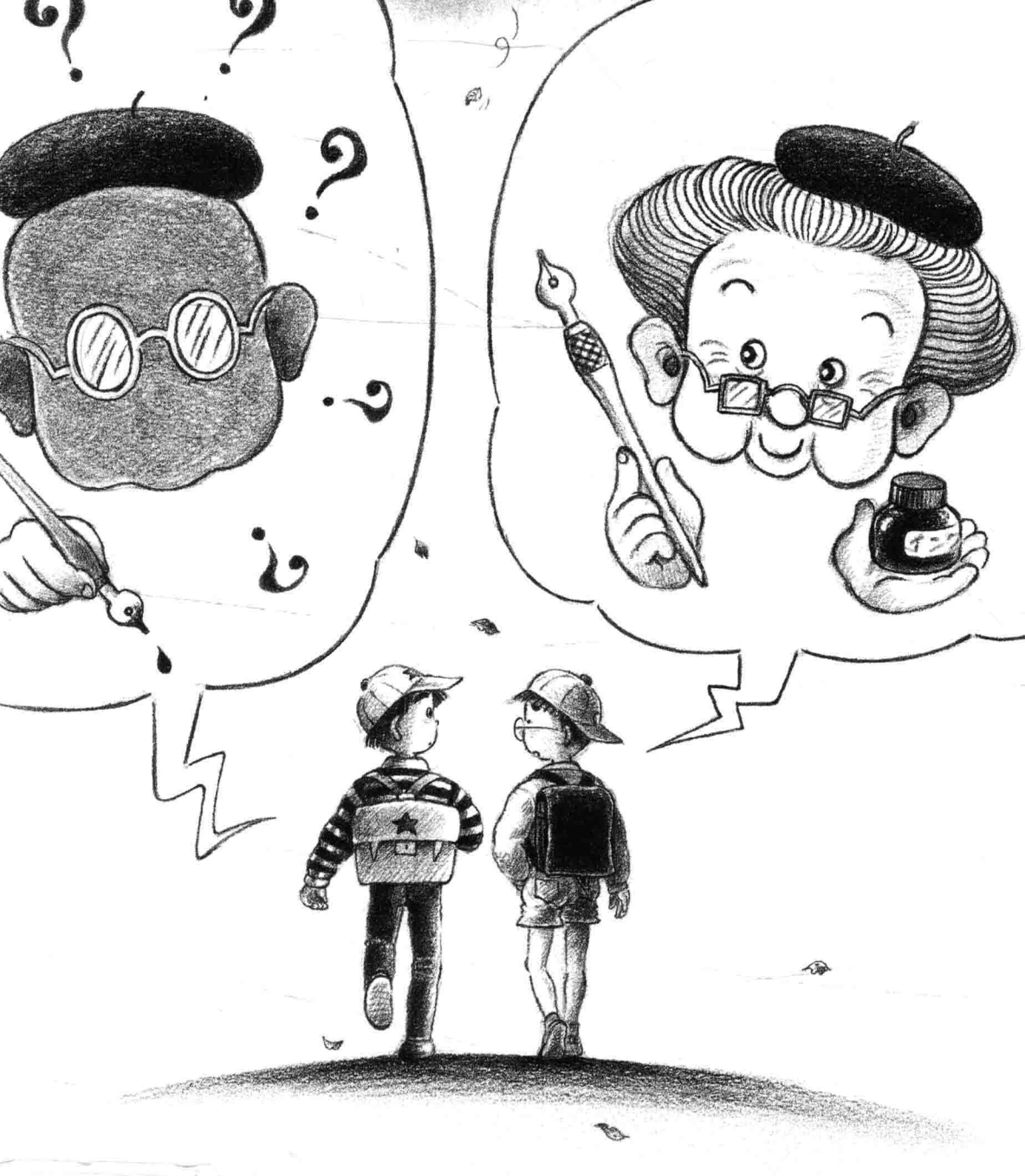
duì a jiù shì nà jiā diàn nà shì jīn nián xià tiān de shì le
“对啊，就是那家店！那是今年夏天的事了

ba wǒ men rào lù guò qù kàn kan ba luó bo tóu shuō
吧，我们绕路过去看看吧？”萝卜头说。

hǎo a fǎn zhèng xiàn zài wǒ huí dào jiā yě shì yí gè rén zán
“好啊！反正现在我回到家也是一个人，咱

men yí kuài er qù ba
们一块儿去吧。”

qí shí nà tiān wǒ běn lái shì yīng gāi qù kàn yá yī de zhè gè
其实那天我本来是应该去看牙医的。这个



shí hou zì jǐ dài yào shì  huí jiā de yōu shì jiù tǐ xiàn chū lái le , nà

jiù shì — mā ma bú huì guǎn nà me jǐn bú huì zhěng tiān zài nǐ ěr

biān láo dao yào gàn zhè ge yào gàn nà ge suǒ yǐ wǒ hé luó bo tóu jiù zhè

yàng bàn lù diào tóu , bēi zhe shū bāo zhǎo “màn huà jiào shì” qù le 。

qiū fēng chuī hóng le jiē biān de yīng huā shù yǎn kàn jiù shì luò yīng

bīn fēn de jì jié le luó bo tóu lěng bu dīng de mào chū yí jù : “suī

rán wǒ xiǎng zuò màn huà jiā kě shì xué fèi yīng gāi hěn guì ba ? ”

bù zhī dào a nǐ tīng shuō guò qí duō duo zhè ge màn huà

jiā ma ? ”

méi tīng shuō guò bù zhī dào tā shì bu shì hěn chū míng a ? ”

luó bo tóu huí dá shuō 。

zǒu le hǎo jiǔ zhōng yú zǒu dào le xiǎo qiǎo líng lóng de tóng huà miàn

bāo fāng tā de xié duì miàn jìng rán zhēn de yǒu yí zuò gǔ sè gǔ xiāng de

xī yáng fēng gé jiàn zhù wù  mén kǒu guà zhe yào shì nǎi nai de màn

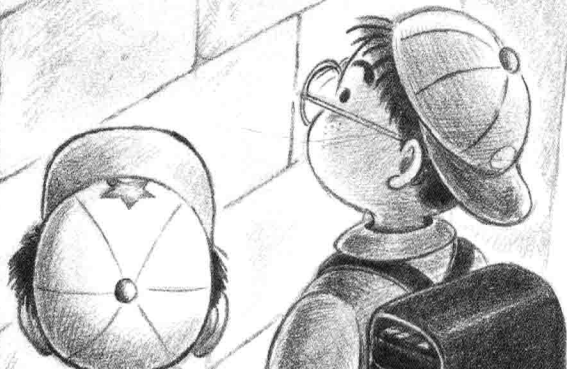
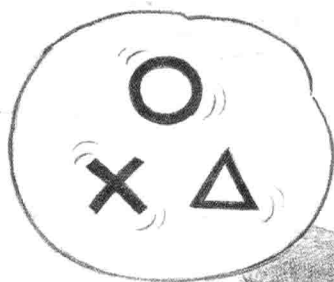
huà jiào shì zhāo pái mén pái shàng xiě zhe "qí duō duō" páng biān
画教室”招牌，门牌上写着“奇多多”。旁边

de shuǐ ní wéi qiáng shàng yì zhī hǔ pí māo zhèng lǎn yáng yáng de pā
的水泥围墙上，一只虎皮猫正懒洋洋地趴

zài nà lǐ shài tài yáng tā mī fēng zhe
在那里晒太阳。它眯缝着

shuāng yǎn shí kāi shí bì hǎo xiàng
双眼，时开时闭，好像

zài xún wèn wǒ men de lái lì shì de
在询问我们的来历似的。



luó bo tóu yǒu diǎn wéi nán de shuō xiǎo xīng zěn me bàn méi
萝卜头有点为难地说：“小星，怎么办，没
yǒng qì jìn qù a
勇气进去啊。”

zhè shí hou shèng zǐ hé xiǎo měi cóng duì miàn zǒu guò lái le
这时候，圣子和小美从对面走过来了。
xiǎo měi yí kàn wǒ men hái bèi zhe shū bāo mǎ shàng shà yǒu jiè shì de
小美一看我们还背着书包，马上煞有介事地
bǎn qǐ liǎn lái xiàng hěn duō zhěng tiān láo dao xué xí de mā ma yí yàng
板起脸来，像很多整天唠叨学习的妈妈一样，
hè dào xiǎo xīng luó bo tóu nǐ men zěn me hái méi huí jiā
喝道：“小星、萝卜头！你们怎么还没回家 ？”

qí shí tā gēn wǒ men yí yàng yě shì sān nián jí yī bān de xué
其实她跟我们一样，也是三年级一班的学
shēng hái méi děng wǒ men huí dá ne tā mǎ shàng jiē zhe shuō
生。还没等我们回答呢，她马上接着说：

zhè lǐ shì yào shì nǎi nai de màn huà jiào shì nǐ men xiǎng cān
“这里是钥匙奶奶的漫画教室，你们想参
jiā ma
加吗？”

luó bo tóu huí dá shuō wǒ men kàn dào le diàn xiàn gān shàng de
萝卜头回答说：“我们看到了电线杆上的
guǎng gào jiù xiǎng lái chá zhèng yí xià zhè lǐ dào dǐ shì bu shì yào shì
广告，就想来查证一下这里到底是不是钥匙
nǎi nai kāi de màn huà jiào shì
奶奶开的漫画教室。”

zhè shí hou wǒ biǎo mèi shèng zǐ tái tóu kàn le kàn mén pái zì
这时候，我表妹圣子抬头看了看门牌，自

yán zì yǔ de dū nang le jù : hǎo xiàng dí què gēn yào shì nǎi nai méi
言自语地嘟囔了句：“好像的确跟钥匙奶奶没
shén me guān jì
什么关系。”

chà diǎn er wàng le yīng gāi shì shí hou gēn nǐ men jiè shào yí
差点儿忘了！应该是时候跟你们介绍一
xià shèng zǐ le
下圣子了。

shèng zǐ tā bà ba jiù shì wǒ de jiù jiù xiàn zài zài měi guó
圣子她爸爸，就是我的舅舅，现在在美国
jiù jīn shān gōng zuò yě shì yí gè rén zài nà biān wǒ men liǎ cóng yòu
旧金山工作，也是一个人在那边。我们俩从幼
ér yuán yì zhí dào èr nián jí dì sān xué qī dōu zài yí gè bān shuō qǐ
儿园一直到二年级第三学期都在一个班，说起
lái yě suàn bǐ jiào shǎo jiàn de le
来也算比较少见的了。

tū rán gē zī yì shēng mén kāi le cóng lǐ miàn zǒu chū lái
突然，咯吱一声，门开了！从里面走出来
de jìng rán shì sān bān de xiǎo bèng
的，竟然是……三班的小蹦！

shì nǐ men a wǒ jiù zài zhè lǐ shàng kè suī rán xiàn zài
“是你们啊！我就在这里上课，虽然现在
zǒng gòng cái sān gè xué shēng bú guò zhēn de hěn hǎo wán
总共才三个学生，不过真的很好玩！”

zhè shí hou ā shù yě cóng xiǎo bèng shēn hòu tàn chū tóu lái tā
这时候，阿树也从小蹦身后探出头来，他
yì liǎn de se yòng mǎn huà rén wù nà yàng de kǒu wěn xuàn yào dào
一脸嘚瑟，用漫画人物那样的口吻炫耀道：

